

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

.....oOo.....

BIÊN BẢN THỎA THUẬN

Hôm nay, ngày 20 tháng 11 năm 2014, tại Hà Nội chúng tôi gồm:

HỘI ĐỒNG ANH VIỆT NAM

Địa chỉ : 20 Thụy Khuê, Tây Hồ, Hà Nội
Điện thoại : 04. 3728 1920 Fax: 04. 38434962
Mã số thuế : 0101594462
Người đại diện : Bà Hoàng Vân Anh
Chức vụ : Giám đốc Chương trình Giáo dục Đại học và Dạy nghề

QUỸ PHÁT TRIỂN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ QUỐC GIA (NAFOSTED)

Địa chỉ : 39 Trần Hưng Đạo, Hà Nội
Điện thoại : 04. 39367750 Fax: 04. 39367751
Người đại diện : Ông Phạm Đình Nguyên
Chức vụ : Phó Giám đốc

Cùng thống nhất ký kết biên bản thỏa thuận khung hợp tác về chương trình
"Trao đổi nghiên cứu giữa các nhà khoa học Việt Nam – Vương quốc Anh" như sau:

I. Nội dung

I.1. Nguyên tắc chung

Hội đồng Anh và NAFOSTED sẽ phối hợp, cùng tài trợ cho các nhà khoa học Việt Nam và Vương quốc Anh tham gia trong chương trình tài trợ, hỗ trợ của Quỹ Newton do Hội đồng Anh điều phối và NAFOSTED thực hiện nghiên cứu ngắn hạn, trao đổi hợp tác, học tập và nghiên cứu tại hai nước trong thời gian từ 01 đến 06 tháng trong 05 lĩnh vực mà Vương quốc Anh và Việt Nam cùng quan tâm sau đây:

- Khoa học sức khỏe và khoa học đời sống;
- Môi trường và an ninh năng lượng;
- Khoa học Xã hội;

Handwritten marks

- Công nghệ nông nghiệp;
- Kỹ thuật số, đổi mới và sáng tạo.

1.2. Các nội dung hỗ trợ cụ thể

a. NAFOSTED sẽ hỗ trợ những mục sau:

- Chi phí đi lại cho các nhà khoa học Việt Nam từ Việt Nam sang Vương quốc Anh (vé máy bay khứ hồi hạng phổ thông);
- Bảo hiểm đi lại cho các nhà khoa học Việt Nam (travel insurance);
- Lệ phí xin visa vào Vương quốc Anh;
- Phí công bố các kết quả nghiên cứu chung tại Việt Nam trên các tạp chí khoa học quốc tế có uy tín.

b. Hội đồng Anh sẽ hỗ trợ những mục sau:

- Chi phí đi lại cho các nhà khoa học Anh từ Vương quốc Anh sang Việt Nam (vé máy bay khứ hồi hạng phổ thông);
- Bảo hiểm đi lại cho các nhà khoa học Anh (travel insurance);
- Lệ phí xin visa vào Việt Nam;
- Phí công bố các kết quả nghiên cứu chung tại Vương quốc Anh trên các tạp chí khoa học quốc tế có uy tín.

c. NAFOSTED và Hội đồng Anh sẽ cùng phối hợp hỗ trợ những mục sau:

- Trường hợp các nhà khoa học Việt Nam tới làm việc và nghiên cứu tại Vương quốc Anh: i) NAFOSTED tài trợ chi phí ăn ở tại Vương quốc Anh theo quy định về hướng dẫn chế độ, cấp phát và quản lý kinh phí đào tạo lưu học sinh Việt Nam ở nước ngoài bằng nguồn vốn ngân sách Nhà nước (mức hiện tại là 740 Euro/tháng); ii) Hội đồng Anh hỗ trợ chi phí nghiên cứu 1000 bảng/tháng.
- Trường hợp nhà khoa học Vương quốc Anh tham gia đề tài nghiên cứu do NAFOSTED tài trợ tới làm việc và nghiên cứu tại Việt Nam: i) NAFOSTED tài trợ chi phí ăn ở tại Việt Nam theo quy định về chế độ chi tiêu đón khách nước ngoài vào công tác tại Việt Nam và chi tiêu tiếp khách trong nước (mức hiện tại là 650.000 đồng/ngày); ii) Hội đồng Anh tài trợ 400 bảng/tháng.

Ngoài ra, hai bên đồng ý cùng phối hợp trong các hoạt động quảng bá chương trình hợp tác tới các nhà khoa học Vương quốc Anh và Việt Nam thông qua các hoạt động quảng bá định kỳ và trang web của Hội đồng Anh và NAFOSTED.

Phụ lục 2:

**Hướng dẫn đăng ký và điều kiện xét chọn của NAFOSTED
đối với nhà khoa học tham gia chương trình
“Trao đổi nghiên cứu giữa các nhà khoa học Việt Nam – Vương quốc
Anh”
do NAFOSTED và Hội đồng Anh tài trợ**

(Kèm theo Biên bản thỏa thuận giữa Hội đồng Anh và NAFOSTED ngày tháng năm 2014)

1. Điều kiện xem xét tài trợ:

a) Đối với nhà khoa học Việt Nam:

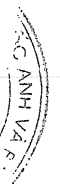
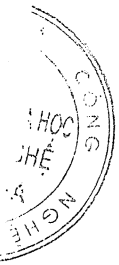
- Có học vị tiến sĩ hoặc đang tham gia thực hiện đề tài cấp Quốc gia hoặc tương đương;
- Đang công tác tại một tổ chức khoa học và công nghệ tại Việt Nam;
- Được nhà khoa học và tổ chức KH&CN có uy tín tại Vương quốc Anh mời thực tập, hợp tác nghiên cứu.

b) Đối với nhà khoa học Vương quốc Anh:

- Có học vị tiến sĩ;
- Đang công tác tại một tổ chức khoa học và công nghệ của Vương quốc Anh.
- Tham gia thực hiện đề tài nghiên cứu do NAFOSTED tài trợ.

2. Hồ sơ đăng ký:

- Đơn đề nghị tài trợ có xác nhận của cơ quan, tổ chức nơi công tác;
- Thư giới thiệu của 02 nhà khoa học có uy tín cùng chuyên ngành;
- Thư mời hợp tác của phòng thí nghiệm, tổ chức khoa học phía đối tác hoặc thư chấp nhận hướng dẫn nghiên cứu của nhà khoa học phía đối tác có cùng chuyên ngành khoa học, trong đó nêu rõ địa điểm, thời gian, nội dung thực tập, nghiên cứu và trách nhiệm chi trả các khoản kinh phí liên quan;
- Thuyết minh đề cương nghiên cứu và kế hoạch thực hiện các nội dung nghiên cứu tại phòng thí nghiệm, tổ chức khoa học phía đối tác được nhà khoa học phía đối tác chấp thuận;
- Lý lịch khoa học của người nộp đơn đề nghị tài trợ.



[Handwritten signature]

3. Thời gian nộp hồ sơ:

Theo thông báo trên cổng thông tin điện tử của NAFOSTED và Hội đồng Anh.

Việc xét duyệt hồ sơ đề nghị sẽ được thực hiện theo quy định của NAFOSTED tại các văn bản hiện hành về quản lý đề tài nghiên cứu cơ bản và hoạt động nâng cao năng lực khoa học và công nghệ Quốc gia do NAFOSTED tài trợ, hỗ trợ.